

13 Yardım eden başka teşkilatlar hangilerdir?

Yardım konusunda BMMYK olmak üzere diğer muhacirler korumasıyla uğraşan teşkilatlarda başvurabilirsiniz. Mesela:

BMMYK (Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği)
Tel: (00385) (01)37-13-555
Site: www.unhcr.hr
E-posta: HRVZA@unhcr.org

HRVATSKI PRAVNI CENTAR (Hırvat Hukuk Derneği)
Hebrangova 21, Zagreb
Tel: (00385) (01) 48-73-965
Site: www.hpc.hr; www.azil.com.hr
E-posta: hpc@hpc.hr

HRVATSKI CRVENI KRIŽ (Hırvat Kırmızı Haç)
Ulica Crvenog križa 14/1, Zagreb
Tel: (00385) (01) 46-55-814
Site: www.hck.hr
E-posta: azilhck@hck.hr

ISUSOVAČKA SLUŽBA ZA IZBJEGLICE (Cizvit Muhacirler Hizmeti)
Jordanovac 110, Zagreb
Tel: (00385) (01) 235-40-29
Site: www.jrs.hr
E-posta: jrs@jrs.hr

CENTAR ZA MIROVNE STUDIJE (Sulh Etütler Merkezi)
Selska cesta 112a, Zagreb
Tel: (00385) (01) 48-20-094
Site: www.cms.hr
E-posta: cms@cms.hr

PRAVNA KLINIKA PRAVNOG FAKULTETA U ZAGREBU (Zagreb Hukuk Fakültesi Hukuk Kliniği)
Ulica Jurja Žerjavića 6/II, Zagreb
Tel: (00385) (01) 4811-320
Site: www.klinika.pravo.unizg.hr
E-posta: klinika@pravo.hr

Diğer teşkilatla irtibat kurmak için görevli şahıstan yardım isteyin.

Bu el ilanı BMMYK tarafından desteklenen "İltica Talebinde Bulunanlara Dair Hukuki Yardım" projesi kapsamında yapılmıştır.

7 Hukuki yardıma hakkım var mı? Evet vardır!

Beynelmillel korumaya dair işlem hakkındaki bilgileri beynelmillel korumaya dair müracaatınızla uğraşan görevli şahıs size vermelidir. Buna dair daha ayrıntılı bilgiler beynelmillel korumaya dair talebinizin kaydedilmesi sırasında verilecektir.

Kendi paranız olduğu takdirde avukat tutabilirsiniz.

Talebiniz hususunda hukuki bilgi almaya hakkınız mevcuttur. Bu bilgilerin kimin tarafından verildiğini görevli şahıstan öğrenebilirsiniz.

Paranız yoksa sadece beynelmillel korumaya dair talebinizin reddedilmesiyle sonuçlanan işleminden sonra açabileceğiniz olumsuz karara aleyhine olan davanın İdare Mahkemesi'nde açtırılmasına dair ücretsiz hukuki yardım hakkınız vardır.

Hukuki yardım yapan avukatlar listesi beynelmillel korumaya dair talebiniz hakkındaki karara eklenecektir.

Tüm iltica işlemi sırasında hukuki bilgi ile tavsiye veren teşkilatlar vardır. Hırvat Hukuk Derneği'ne (telefon numarası bu ilanın sonunda bulunmaktadır) başvurabilirsiniz.

8 Beynelmillel korumaya dair talebime dair kararı beklerken başka hak ile mecburiyetlerim var mı? Evet, vardır!

Ağır bir hastalığınız olduğu takdirde tıbbi yardıma hakkınız vardır. Çocuk ile reşit olmayan şahısların ilköğretim ve lise tahsiline hakkı vardır. Öbür iltica talebinde

Bu konudaki daha ayrıntılı bilgileri görevli şahıstan isteyebilirsiniz.

bulunanları rahatsız etmediğiniz takdirde ibadet hürriyetiniz sağlanmaktadır.

Hırvatistan kanunlarına ve Kamp kurallarına uymaz ve de görevli şahıslarla işbirliğinde bulunmanız lazımdır.

Görevli şahısa 2 gün içerisinde her adresinizin değiştirilmesini bildirmelisiniz.

9 Beynelmillel korumaya dair talebime dair kararın verilmesine kadar nerede oturacağım? İltica Talebinde Bulunanlara Dair Kamp'ta!

İltica Talebinde Bulunanlara Dair Kamp'ta ücretsiz ikametinizin yanı sıra günlük olarak üç yemek ve sıhhi malzemeler sağlanmaktadır. Gerektiği takdirde elbise ile ayakkabı verilecektir.

Kamp'ta aynı cinsiyete olan tanımadığınız şahıslarla beraber aynı odada oturacaksınız. Şahsi değişiklikleri, başka şahısların alışkanlıkları ve Kamp görevlilerin tavsiyelerini kabul etmelisinizdir. Ailenizle beraber geldiğiniz takdirde ailenizle beraber yerleştirileceksiniz.

Kamp'tan çıkmak isterseniz görevli şahısa bildirmelisiniz.

Beynelmillel koruma talebinde bulunan şahıs olarak Hırvatistan'da ikamet izniniz sağlanmakta olup Hırvatistan arazisinde her tarafa serbest hareket edebilirsiniz. Çıkmadan evvel yetkili görevliye çıkmanızdan mecburen haber vermelisiniz, Kamp görevlisi tarafından izin verilen çıkmalarınız hariç Kamp Ev Kurallarına nazaran belirlenen saatler arasında Kamp'taki odanızda olmalısınız. Beynelmillel korumaya dair işleminiz sürerken Hırvatistan arazisini terk etmeyin çünkü bu hareket sebebinden hareket etmenizin sınırlandırılması dâhil cezalandırılabilirsiniz.

Kendi paranız olduğu takdirde Kamp'ta ikametinize dair masrafları karşılamalısınız. Ayrıca kendi paranız olduğu takdirde görevli şahıs tarafından evvelden verilen izin üzerine Kamp dışında oturabilirsiniz. O adreste İçişleri Bakanlığında gelen evraklarının size ulaştıkları için kapı ziline ve posta kutusuna isim ile soy isminizi yazın, çünkü aksi halde yetkili makamlar tarafından gönderilen resmi mektuplar sızı ulaşamayacak. O halde yetkili şahıslar Hırvatistan'ı terk ettiğinizi tahmin edip beynelmillel korumaya dair işleminizi kapatabilirler.

10 Niye Ježevo'daki Yabancılar Barındırma Merkezi'nde (kapalı kamp) yerleştirildim? Hareket etmenizin sınırlandırıldığı için!

Ježevo'daki Yabancılar Barındırma Merkezi'nde yerleştirildiğiniz birkaç sebep olabilir.

Beynelmillel koruma talebinde bulunanlar Ježevo'daki Yabancılar Barındırma Merkezi'ne en fazla iltica başvurularını Hırvatistan arazisinden sınır dışı edildikten sonra orada bulunurken yaptıkları için yerleştirilirler.

Ayrıyeten iltica işleminiz bitmeden Hırvatistan'dan gayri kanunen çıkmaya denediğiniz, kaçmanızın olduğu takdirde talebinizin dayandığı vakaların tespit edildiği, millî emniyet ile Hırvatistan adli sisteminin bulunduğu, hüviyetiniz veya vatandaşlığınız tespit edilmediği, beynelmillel korumaya dair talebinizin beynelmillel koruma işlemine karşı olan hile veya davranış olduğu tahmin

Yukarıda zikredilen Kamp'a yerleştirilmenize dair daha ayrıntılı açıklamayı buna dair kararı teslim eden şahıstan isteyebilirsiniz.

Ježevo'da yerleştirilmenize dair resmi karara hakkınız olup bunun aleyhine İdari Mahkeme önünde dava açabilirsiniz.

edildiği takdirde Ježevo'daki Yabancılar Barındırma Merkezi'ne yerleştirilebilirsiniz.

11 Beynelmillel korumaya dair talebim konusunda olumsuz karar olduğu takdirde ne yapabilirim? Bu kararı itiraz edebilirsiniz!

Bunun gibi bir kararın son bölümünde İdari Mahkeme'de dava açmasına dair süresi hakkında talimat vardır.

Beynelmillel koruma talebine dair karar aleyhine dava açmadığınız veya davanız reddedildiği takdirde Hırvatistan arazisini terk etmelisinizdir. Hırvatistan'ı terk etmediğiniz takdirde gayri kanuni ikamet sebebiyle cezalandırılıp Ježevo'daki Yabancılar Barındırma Merkezi'ne yerleştirilip oradan Hırvatistan arazisinden mecburen sınır dışı edileceksinizdir.

Dava süreleri bazen oldukça kısa olduklarına dikkat edip derhal tepki gösterip hukuki yardımı arayın.

12 Koruma altına alındığım takdirde ne olacak?

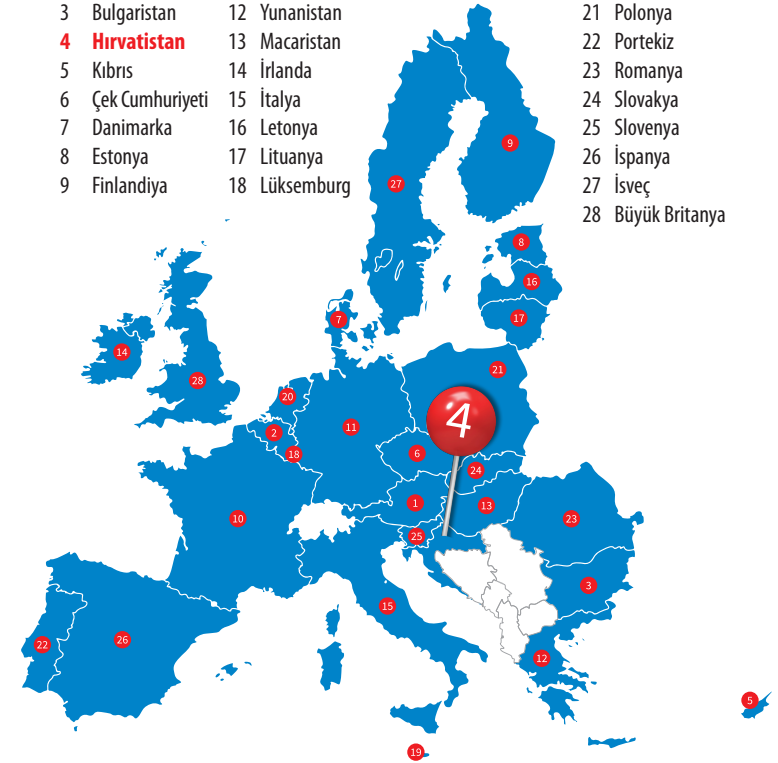
O zaman Hırvatistan'da ikamet hakkınız olup çeşitli hak ve bazı mecburiyetiniz olacaktır.

! Hak ile mecburiyetlerinize dair ayrıntılı bilgiler ve bildiğiniz lazım olan esas noktaları kapsayan defteri entegrasyon memuru tarafından verilecektir.

HıRVATİSTAN CUMHURİYETİ'NDE BULUNAN BEYNELMİLEL KORUMANIN MÜRACAAT SAHİPLERİNE DAİR BİLGİLER

Avrupa Birliği (AB) Ülkeleri

1 Avusturya	10 Fransa	19 Malta
2 Belçika	11 Almanya	20 Olanda
3 Bulgaristan	12 Yunanistan	21 Polonya
4 Hırvatistan	13 Macaristan	22 Portekiz
5 Kıbrıs	14 İrlanda	23 Romanya
6 Çek Cumhuriyeti	15 İtalya	24 Slovakya
7 Danimarka	16 Letonya	25 Slovenya
8 Estonya	17 Lituanya	26 İspanya
9 Finlandiya	18 Lüksemburg	27 İsveç
		28 Büyük Britanya



1 Hırvatistan'da ne gibi korumayı elde edebilirim? İlticayı veya ikincil korumayı!

Hırvatistan Cumhuriyeti'nde bulunuyorsunuz. Hırvatistan'da korumayı elde edebilmeniz gerektiğini düşünüyorsunuz, çünkü kendi ülkenizde takip edilmekte olup belirli ırk, din, millet veya takip edilen bir toplum grubuna ait olduğunuzdan korkup takip edilmenize sebep olan siyasi fikirleriniz olup ya da ondan korkuyorsunuz. Bunların gibi halleriniz olsa Hırvatistan Cumhuriyeti tarafından korumanız mak-sadıyla size iltica hakkı verilebilir.

İltica hakkına dair şartlarına uymadığınız takdirde Hırvatistan tarafından ikincil koruma uygulanabilir. İdam cezası veya işkence tehlikesi, gayri-insani veya alçaltıcı davranış, cezalandırma veya muharebelerle meydana gelen şiddet sebebinden ağır hayat tehlikesine sivil olarak soktuğunuz takdirde ikincil koruma tasvip edilir.

i Ülkenizde olan kötü iktisadi durum ve işsizlik koruma hakkına sebep olmazdır!

2 İlk olarak ne yapmam lazım? Koruma isteğinize dair niyeti göstermeniz lazımdır!

Hemen veya mümkün olan en kısa sürede, Hırvatistan arazisine varınca (hudut kapısında, karakolda, ilk rastlayacağınız polis memurdan veya Yabancılar Barındırma Merkezi'nde) koruma isteyin.

Korumanızı hududu gayri kanuni şekilde geçmeniz veya Hırvatistan'da gayri kanuni ikametiniz sırasında isteyebilirsiniz. Polis tarafından yapılan soruşturmalarda tercümana hakkınız vardır.

Basit bir şekilde size iltica lazım olduğunu ya ülkenize dönmekten korktuğunuzu ya hayat tehlikenize soktuğunuzu yahut ülkenizde takip edildiğinizi söyleyin. Bunları yazıp üstünde yazdığınız kâğıdı imzaladıktan sonra polise verebilirsiniz. Tüm bunları herhangi bir dili kullanarak yapabilirsiniz.

Hırvatistan'a sahte ya da başka kimseye ait vesikaları kullanarak geldiğiniz takdirde bunu açıkça söyleyin ve sebebini anlatın. Kendi vesikalarınız yanınızda ise onları lütfen gösterin.

Polis sizi mahkemeye götürse siz de Hırvatistan'dan koruma istesenez iltica müracaatını yapmak istediğin tekrar bildirip bunu mahkemede protokolle yazdırın.

Size iltica lazım olduğunu söyledikten sonra parmak izleriniz alınıp 14 yaşından büyük olduğunuz takdirde fotoğrafınız çekilecektir. İltica Talebinde Bulunanlara Dair Kamp'a başvurunuza dair süre belirlenecektir.

Ježevo'daki Yabancılar Barındırma Merkezi'nde iltica müracaatını yaptığınız takdirde müfettişinize başvurun. İltica talebinde bulunmak istediğinizi en iyisi olarak ana dilinizde ya da kullanabildiğiniz bir dilde (İngilizce ve saire) yazın.

18 yaşından küçük olup Hırvatistan'a tek başınıza geldiğiniz takdirde işlem sırasında haklarınızı koruyan vasi-nin tayin edilmesi için memura yaşınız hakkında bildirin. Memurun fikrine göre 18 yaşından küçük olmanız doğru olmadığı takdirde yaşınızın tespit edilmesine dair tıbbi muayeneler uygulanabilir.

3 İltica süreci nasıl başlıyor? Beynelmillel korumanız talebinizin kaydedilmesiyle!

İltica Talebinde Bulunanlara Dair Kampa yerleştirildikten sonra bir tercüman mevcudiyetinde Kamp memuruyla toplantıya davet edileceksiniz. Bu toplantı sırasında beynelmillel koruma talebiniz resmen işleme girecek. Evvelden yetkili şahıs ve / veya tercümanın sizinle aynı

cinsiyette olmasını rica edebilirsiniz. Mümkünse Kamp görevlileri tarafından buna imkân verilecektir. Kamp görevlisi hüviyetinizi, Hırvatistan'a geçtiğiniz yolu ve korumayı istemenizin sebeplerinizi soracak. Sorulacak sorulardan herhangiisini anlayamazsanız konuşacağınız görevliden açıklamasını isteyebilirsiniz.

Doğru hüviyetinizi, kaçmanızın tüm ayrıntılarıyla sebeplerini, ülkenizi terk ettiğiniz ve Hırvatistan'da korumayı istediğiniz sebepleri bildirmeniz çok mühimdir. Yalancı ve yetersiz bilgilerin verilmesi iltica talebinizin reddedilmesine sebep olabilir.

Yanınızda bulunan tüm mühim vesikalarınızı gösterin. Vesikalarınızın, ülkenizde buldukları sebebiyle, olmadığı takdirde onların iltica talebinize dair karara desteği olarak en kısa sürede getirtin.

Takip etme korkularınızın yanı sıra ülkenize geri dönmeniz imkânsız olduğunu düşünüyorsanız bu hali iltica talebinizin işleme girmesi sırasında bilhassa belirtin. Buna nazaran size ikincil koruma tasvip edilebilir.

4 Dublin Düzenlemesi niye uygulanmaktadır? Müracaatınız hakkında hangi ülkenin sorumlu olduğu tespit edebilmek içindir!

Bazı vakalarda korumanın size lazım olduğu soruşturma için sorumlu olan ülke olarak Hırvatistan yerine Avrupa Birliği'nin diğer bir üyesi olan ülke olmak üzere Island, Lihtenştayn, Norveç veya İsviçre sorumlu olabilir:

- ailesinin zikredilen ülkelerin birisinde ikametgahı olduğu reşit olmayan şahıslar,
- zikredilen ülkelerin birisinde koruma verilen veya korumanın müracaatına bulunan aile üyesi (mesela zevç, zevce, evlat) olan şahıslar,
- zikredilen ülkelerin birisinde ikamet izni veya vize olan şahıslar,

- zikredilen ülkelerin birisinde koruma müracaatına bulunan veya düzensiz göçmen olarak parmak izleri alınan şahıslar,
- diğer bir ülkede kalıp oradan geçmesine dair delillerin parmak izleri alınmaksızın bile mevcut olduğu şahıslar.

Hırvatistan'ın koruma talebi için sorumlu olmadığı tespit edilen şahıslara istinaden Hırvatistan'ın sorumlu olmamasına ve bu şahısların yukarıda zikredilen ülkelerin birisine gönderilmelerine dair karar verilecektir.

i Avrupa Birliği üyesi olan diğer bir ülkede aile üyenizin olduğu takdirde aile birleşimi işlemine müracaat edebilirsiniz.
! Talebiniz hususunda ülkelerin hangisi sorumlu olduğuna tespit süresi belli olmadığı için lütfen sabırlı olun.

5 İltica talebinin işleme girmesinden sonra ne olacak? Soruşturma yapılıp karar verilecektir!

Hırvatistan'ın talebiniz hususunda sorumlu olup olması tespit edildikten sonra beynelmillel korumaya dair talebinizin işleme girmesinden sonra bir zaman süresi içerisinde soruşturmaya davet edileceksiniz. Soruşturma yetkili bir şahıs tarafından yapılıp talebiniz hakkındaki kararı büyük ölçüde etkileyecektir. Sizinle tekrar konuşmak lazım olduğu tespit edildiği takdirde tekrar yapılacak olan soruşturmanın tarih, yer ve saati hakkında bildirileceksiniz. Hukuki vekilinizin olup olmadığına rağmen soruşturmada şahsen mevcut olmalısınız. Soruşturmanın uzun sürebileceğine hazır olun.

Karar vermesine kaç zaman gerektiği önceden belli olmazdır. Bu da beynelmillel korumaya dair talebinizden bağlıdır. Beynelmillel koruma süreci birkaç gün, birkaç hafta, bazen de birkaç ay sürebilir. Beynelmillel koruma-

ya dair talebinizin, işleme girdiği günden itibaren altı ay içerisinde, kararlaştırılmadığı takdirde karar verme günü konusunda bildirileceksiniz.

Resmi karar olumlu (ilticanın veya ikincil korumanın tasvip edildiği takdirde) veya olumsuz (korumanızın sağlanmadığı takdirde) olabilir.

6 Soruşturma sırasında nelere dikkat etmeliyim? Tüm mühim bilgiyi vermek zorundasınız!

Soruşturmanın başlangıcında görevli şahıs tarafından size soruşturma süreci açıklanacaktır. Soruşturmaya anadiliniz veya başka konuşup anladığınız dile dair tercüman da katılacaktır. Görevli şahsın ve / veya tercümanın sizinle aynı cinsiyette olmasını rica edebilirsiniz, mümkünse Kamp görevlileri tarafından buna imkân verilecektir. Görevli şahsın ve / veya tercümanın sizinle aynı cinsiyette olmasını isterseniz iltica talebinizin kaydedilmesi sırasında sizinle aynı cinsiyette olan görevli şahıs ve / veya tercümanın sağlanması amacıyla bunu görevli şahıs iltica talebinizin işleme girmeden evvel bildirmelisiniz.

Görevli şahıs ülkenizin durumunu tespit edip size, ilk toplantı yahut talebiniz kaydedilmesi sırasında verdiği ifadeye nazaran ayrıntılı sualleri soracak. Durumunuzla ilgili tüm mühim noktayı, ülkenizi niye terk ettiğinizi ve siz kimin tarafından takip edildiğinizi bahsedin. İfade ettiğinizin tümü ve hüviyetiniz gizli veri olup ne ülkenize ne diğer işlemde katılmayan makamlara bildirmediği için korkmaksızın konuşabilirsiniz. Bazı detay, tarih veya mahalli hatırlayamazsanız paniğe kapılmayıp yanlış bilgileri vermeyin.

Hüviyet vesikanız olmayıp takdirde veya seyahatiniz sırasında başka kimsenin vesikaları kullandığınız takdirde bunların sebeplerini açıklayın. Görevli şahıslar tarafından tüm getirdiğiniz vesika incelenecektir.

Bir şeyi anlamadığınız takdirde veya bu konuda daha ayrıntılı açıklamaya lazım olduğu takdirde onu bildirin.

İfadenizi doğru ve ayrıntılı olarak verin.

Soruşturmaya ülkenizde olmuş olan takip edilmenizi ispat eden tüm evrak ve fotoğrafları (polis çağrıları, hükümleri, tehdit mektupları, tutuklama kanıtları, tıbbi belgeler, gazete makaleleri ve saire - kopyaları sizde kalsın) getirin.

Size faydalı olduğu için soruşturmayı reddetmeyin. Has-ta olmanızdan veya başka bir haklı sebepten soruşturmaya katılmamanızdan derhal Kamp'taki görevli şahsı bildirmelisiniz. Soruşturma vaktinden en az iki gün evvel gelmemenizi bildirmediğiniz takdirde işleminiz durdurulacaktır ve beynelmillel korumaya dair müracaat sahibine tanınan haklarınız silinecektir.

Soruşturma sırasında kendinizi yorgun hissettiğiniz takdirde her zaman mola vermesini rica edebilirsiniz.

Soruşturma sırasında size sorulan sorularının bazıları nahoş olabilir. Bunu görevli şahsa söyleyin. Buna rağmen bu gibi sorulara verileceğiniz cevapları iltica talebiniz konusunda iltica veya ikincil korumanın onaylanmasına yararlı olabilir. Geçenlerde olanlardan utanmamalısınız, çünkü hiç kimse sizi buna göre tenkit etmeyecektir.

Soruşturmanın sonunda tercüman mevcudiyetinde görevli şahıs tarafından protokol okunacaktır. Herhangi bir yanlışlık veya eksikliği fark ettiğiniz takdirde görevli şahsa hemen bildirin. O imzalamadan evvel işaret ettiğiniz noktaları düzelterektir. Protokolü imzaladıktan sonra protokol içinde yazılanların soruşturma sırasında verdiğiniz ifadeye tamamıyla uygun olarak bakılırdır.

Tercümanın söylediğinizi yanlış tercüme ettiğini veya görevli şahsın soruşturmayı gayri münasip şekilde yaptığını düşünüyorsanız diğer tercümanı veya diğer görevli şahsı isteyin. Soruşturma sırasında hakikaten ne olduğunu doğrulabilen birkaç şahsın mevcut olduğu için bu imkânı kötüye kullanmayın.

i Doğru ifade vermeniz, mümkün olan insicam ile müphemlikleri açıklamamız ve ülkenizi terk ettiğiniz sebepleri ayrıntılı olarak açıklamamız mühimdir.